

Zeitschrift: Filmbulletin : Zeitschrift für Film und Kino
Herausgeber: Stiftung Filmbulletin
Band: 50 (2008)
Heft: 291

Artikel: Glückssuche mit Märchentönen : Rusalka von Anna Melikian
Autor: Girod, Martin
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-863915>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Glückssuche mit Märchentönen

RUSALKA von Anna Melikian



Einmal, etwa in der Mitte des Films, springt die Hauptfigur Alissa, einem lebensmüden Betrunkenen folgend, von einer Brücke. Die Begegnung der beiden in der Moskwa inszeniert Anna Melikian völlig unnaturalistisch als beschwingtes Wasserballett. Unübersehbar ist Alissa völlig in ihrem Element, bewegt sich weit gelöster als auf dem Land – wo sie vom Ballett immer nur träumt.

Die titelgebende Figur der Meerjungfrau Rusalka entstammt der slawischen Märchenliteratur; im Westen ist sie am ehesten bekannt durch Hans Christian Andersens Version «Die kleine Meerjungfrau» und als Oper von Antonin Dvorák. Anna Melikian hat in ihrem zweiten langen Spielfilm jedoch nicht einfach den Märchenstoff verfilmt. Sie verleiht ihrer eigenständigen Filmstory nur märchenhafte Züge und lässt Alissa als entfernte Verwandte der Märchenfigur erscheinen, etwa wenn sie zeitweilig über die Gabe verfügt, ihre Wünsche wahr werden zu lassen.

Spielerisch lehnt sich die Regisseurin an Motive der Vorlage wie die Stummheit der Hauptfigur an: Als gut Sechsjährige beschliesst Alissa, nachdem eine werbewirksam als

Weltuntergang angekündigte Sonnenfinsternis folgenlos vorbeigegangen ist, fortan zu schweigen. Weshalb sie als anormal in eine Sonderschule gesteckt wird. Dass Alissa nicht der «Normalität» entspricht, weiss Anna Melikian in zahlreichen Einstellungen zu feiern, wenn sie ihre Hauptfigur zeigt, wie sie inmitten von Menschenströmen am Ort verweilt oder in die Gegenrichtung tendiert. «Normal» ist wohl jene Menschenmenge, die ihren Frust über das Verlieren der nationalen Fussballmannschaft mit Gewalt gegen Autos und Fenderscheiben austobt. Und «normal» ist wohl auch Sascha, der offensichtlich zu den Gewinnern der neuen Gesellschaft gehört, indem er seinen im Geld schwimmenden Mitmenschen Grundstücke auf dem Mond verkauft. Ausgerechnet in diesen Sascha verliebt sich Alissa; ein Erlebnis, das endlich wieder ihre Zunge löst.

Die Anlehnung an die Märchenwelt verleiht der Regisseurin vor allem die Freiheit, phantasievoll abzuheben, die allzu erdenschwere Realitätsbezogenheit zu überwinden. Doch ein Märchen ist ihr Film nicht wirklich: Da werden weder die Guten belohnt noch die Bösen bestraft – sie bleibt rea-



listisch genug, eher das Gegenteil zu suggerieren. Und der Film spielt – auch wenn Anna Melikian bewusst keine bestimmte Küstenlandschaft zeigt und keine allzu bekannten Moskauer Motive für die Grossstadtzenen verwendet – keineswegs in einem «Nieundnimmerland», sondern lässt sehr deutlich das Russland der Nachwendezeit erkennen.

Die Regisseurin „datiert“ ihre Szenen genau – doch nicht in Jahrzahlen, sondern nur in Relation zum Alter der Hauptfigur. Diese wird mit gleichermassen mitreissender Präsenz doppelt verkörpert, als Sechsjährige von *Nastja Donzowa*, als Achtzehnjährige von *Mascha Schalajewa*. Zu vermuten ist, dass Alissa am Ende der Sowjetära geboren ist. Ein Plakat verkündet jedenfalls schon, als sie gut sechsjährig ist: «Wir garantieren, dass Ihre Träume wahr werden.» Später lesen wir: «Alles liegt in Deiner Hand.» Solche individuellen Glücksversprechungen (anstelle der früheren kollektiven) finden sich im Laufe des Films auf einer ganzen Reihe von Plakaten. Und um das «Glück» geht es in *RUSALKA* auch, wie sich das für ein Märchen gehört.

Das Inerfüllunggehen der eigenen Wünsche, das muss Alissa früh erfahren, bedeutet nämlich nicht unbedingt Glück: Meist ist es verbunden mit Leid für andere. So dass sie sich vornimmt, nichts mehr wünschen zu wollen. Erst als sie nicht mehr für sich selbst, sondern für einen geliebten anderen Menschen, für Sascha, etwas wünscht, bringt die Realisierung des Wunsches so etwas wie Glück. Ein Glück, das die Hauptfigur mit dem Leben bezahlen wird. Aber tödliche Verkehrsunfälle, kommentiert Alissa aus dem Off trocken, sind in der Grossstadt nichts Besonderes.

So wie das Hin-und-Herwechseln zwischen Märchen- und konkreter Gesellschaftsdarstellung für *RUSALKA* bezeichnend ist, so versteht es die Regisseurin, vieles im Film in einer wohltuenden Schwebe zu halten: zwischen Gut und Böse, zwischen Traum und Realität, aber auch zwischen Ge-

schichtenerzählen und Philosophieren. Diese Grenzverwischung wird optisch gleich zu Beginn fast programmatisch vollzogen: Während die Fische, eines der visuellen Leitmotive, unter dem Vorspann sich in einer Animationssequenz bewegen, fährt die Kamera anschliessend zurück – weg von den entsprechenden Fischbildern auf dem Rock, den Alissas dicke Mutter trägt, bevor sie ihn ablegt, um ihrerseits ins Wasser zu tauchen.

Wunderbar absurd auch die Bilder des sich bewegenden Riesenhandys, in dem sich die stumme Alissa als wandelnde Werbesäule ihren Unterhalt verdient und dabei mit wachen Augen die Stadt und ihre Menschen beobachtet. Ähnlich bildstark wirkt das gigantische Plakat an der Fassade des Wohnhauses, in dem Alissa mit Mutter und Grossmutter in Moskau lebt und in das sie auf der Höhe des Fensters ein Loch schneidet – genau im Auge des überlebensgrossen Frauenkopfs.

Auch die kurzen Traumsequenzen entwickeln eine eigene Poesie, wie etwa das Bild von Alissa als federleichtem kleinem Mädchen im Ballettröckchen und dem imaginierten Vater im unförmigen Taucheranzug am goldgelben Strand. Diesen gelben Strand, der die Traumbilder durchzieht, finden wir, nach dem tödlichen Unfall, in der letzten Einstellung wieder mit einer lachenden Alissa. Wenn sie nun zu blasen beginnt, wie einst, als sie dadurch einen Sturm auslöste, ist das Filmbild weg.

Martin Girod

R: Anna Melikian; B: Anna Melikian, Natalja Nasarowa; K: Oleg Kiritschenko; S: Alexander Andriuschenko; A: Uljana Riabowa; Ko: Irina Grashdankina; M: Igor Wdowin; T: Dmitri Smirnow. D (R): Mascha Schalajewa (Alissa), Jewgeni Ziganow (Sascha), Maria Sokowa (Alissas Mutter), Irina Skrinitschenko (Rita), Nastja Donzowa (die sechsjährige Alissa), Albina Jewtuschevskaja (Alissas Grossmutter). P: Central Partnership, Moskau; Ruben Dischduschian. Russland 2007. Farbe, Dauer: 115 Min. CH-V: trigon-Film, Ennetbaden

